

Odcinek nr 37 - Je joue de la contrebasse

la		contrebasse	-			kontrabas
jouer	de	-	grać	na	jakimś	instrumencie
le		piano	-			fortepian
l'accordéon			-			akordeon
De quel instrument		joues-tu?	-	Na	jakim	instrumencie grasz?
l'instrument			-			instrument
le		concert	-			koncert
notre			-			nasz
son			-			jego/jej
sa		-		jego/jej		(r.ż)
votre			-			wasz
leur-						ich

c'est parti! - zaczynamy

Bonjour Adam! Comment ça va?

Bonjour Sara! Ça va bien, merci. Et toi, Sara? Et toi, ami? Comment vas-tu?



Je vais bien, merci!

Ooo, co ja tu widzę. Tu as kontrabas ze sobą.

Oui! C'est vrai! Je joue de la contrebasse. J'adore jouer de la contrebasse! :D

Ży żu de? Czy to oznacza, że grasz na czymś?

Oui!! „Jouer de” oznacza „grać na czymś” - na jakimś instrumencie. Kończy się na „-er”, więc to taki brat habiter lub aimer.

Czyli podobnie się zachowują? :)

Oui. Zwróć też uwagę na to, że „de” łączy się z „le”, tworząc „du”.

Pamiętam! Du matin, bo „de” łączy się z „le matin” i powstaje „du matin”.

Exactement. :) Sara, wiesz, co to jest „le piano”?

Zapewne pianino. C'est vrai?

Oui, „le piano” to „pianino”, „fortepian”. Bez różnicy.

Ciekawe!

Oui. :) Ami, s'il te plaît, dis: Gram na fortepianie.



Je joue DU piano.

Oui! Très bien! A teraz dis: Gram na kontrabasie.



Je joue de la contrebasse.

Teraz spróbuj zapytać: Grasz na fortepianie?



Tu joues du piano?

Super. :) A jak będzie jakiś instrument, który zaczyna się na a, e, i tak dalej..., to powiem... je joue de l'...?

**Oui! Na przykład „je joue de l'accordéon”, czyli „gram na akordeonie”.
Ami, teraz Ty, dis: One grają na akordeonie.**



Elles jouent de l'accordéon.

A teraz przetłumacz: Nie, nie gram na akordeonie.



Non, je ne joue pas de l'accordéon.

Moi, j'adore chanter et jouer du piano. Et toi, Adam?

**Moi, j'adore jouer de la contrebasse et du piano.
Super! Sara, de quel instrument joues-tu?**

Na jakim instrumencie gram?

Oui. „Quel”, czyli „jaki”. Jako że „jouer” łączy się z „de”, to „de” przemieszcza się na początek pytania, czyli mamy „de quel instrument joues-tu?”.

Je comprends. :) Et „l'instruma” to „instrument”. :) Brzmi très podobnie do polonais. Adam, de quel instrument joues-tu? :)

Je joue de la contrebasse.

Wiem, wiem, tak chciałam sobie przećwiczyć.

Cher ami, s'il te plaît, dis: Na jakim instrumencie grasz?



De quel instrument joues-tu?

Ok, c'est facile, Adam! Je veux chanter! Pamiętasz, jak się umawialiśmy na wspólny koncert?

Oui, oui! Pamiętam o le concert :). On y va!

Konser to koncert. ;D Haha. C'est très drôle! Brzmi bardziej jak konserwa. :D

Wyobrażę sobie Ciebie wcinającego konserwę na koncercie. Jeszcze bardziej drôle.

Haha. Ależ zabawne... A tak całkiem serio - super skojarzenia, a im zabawniejsze - tym lepiej, bo na dłużej je zapamiętasz. :)

Haha. No dobrze, to dis, s'il te plaît, comment dire „nasz koncert”?

„Nasz” en français to „notre”. :)

Notre! Tak samo jak Notre Dame?

Exactement! „Notre Dame” oznacza „naszą panią” i odnosi się do Maryi Panny.

O! Nie wiedziałam! Super! Ce n'est pas difficile. Czyli nasz koncert to „notre concert”? Nasza konserwa. Hahaha.

Oui! Bravo! Swoją drogą... „notre” odnosi się do wszystkich rzeczy niezależnie od ich rodzaju, czyli na przykład „notre orange”, „notre piano”. :)

Fantastique!

Cher ami, dis: To jest nasz koncert.



C'est notre concert.

Ok, w zasadzie to mam plan, żeby pójść na koncert notre ami. Comment dire „jego”?

C'est SON concert. Son to zarówno „jego”, jak i „jej”.

Cher ami, s'il te plaît, dis: To jego koncert.



C'est son concert.

D'accord. Je comprends! A „jego banan” to będzie „son banane”.

Non! „Są banane”. Ami przypomnij, comment dire takie zdanie: To jest mój banan i Twoje kiwi.



C'est ma banane et ton kiwi.

Oui. Z „jego bananem” będzie podobnie. Tak jak w przypadku „mon” i „ton”, czyli „son amie”, ale już „sa banane”.

Aa... je comprends. Czyli jak coś jest z kobiecymi wyrazami, to mówimy ma - moja, ta - Twoja, sa - jego lub jej.

Exactement. :)

A z męskimi oraz jeśli słowo zaczyna się na a, e, i, o, u oraz h, to będzie mon - mój, ton - Twój oraz son - jego, jej.

Oui! Cher ami, dis, s'il te plaît: To jego banan.



C'est sa banane.

Maintenant tu, ami, dis: To jej przyjaciółka.



C'est son amie.

Adam, a jeśli chcę powiedzieć o wielu rzeczach, że są „moje”, „Twoje” lub „jego/jej”. Czy jest to tak facile, jak mi się wydaje? To znaczy: mes - moje, tes - Twoje, ses - jego, jej.

Wow! Sara, brakuje mi słów. Tu es extraordinaire! Fantastique. :)

Ale się wkręciłam! Pomęczę Cię trochę, ale widzę jakieś połączenia i mega mnie teraz ciekawi! Comment dire „Wasz” i „ich”?

Bien sûr! Już Ci mówię! I jest to très facile. :) „Wasz/ Pana/Pani koncert” to „VOTRE concert”. Odpowiadając na czyhające na mnie pytanie, haha, votre zachowuje się tak samo jak notre, czyli jest niezmienny niezależnie od rodzaju.

Czyli powiem c'est votre banane? Votre ami?

Oui! Exactement!

Cher ami, s'il te plaît, dis: To jest Wasz banan.



C'est votre banane.

D'accord! A ich koncert?

C'est LEUR concert. I będzie tak samo, jak w przypadku notre i votre. Cher ami, dis: To ich fortepian.



C'est leur piano.

Aaah d'accord! C'est leur peinture?

Oui. Bravo! Exactement. :)

Adam, on y va! Je veux chanter! Chcę śpiewać! Jesteś gotowy?

Oui! C'est parti, czyli tak kolokwialnie „zacznijmy”, „chodźmy”!

Podoba mi się! C'est parti! Brzmi tak, jakbyśmy się szykowali na jakieś „party” en anglais ;) Haha!

Oui! Hahaha! Ale to nie jest od słowa party, tylko od „partir”, czyli „wyruszać”. ;D Ale możesz sobie kojarzyć z wyruszeniem na „party” - imprezkę, pourquoi pas? :)

Oui! C'est parti! Un, deux, trois!

Cher ami, jeśli Ty też masz ochotę posłuchać jakiegoś koncertu muzyki francuskiej, to jest to très bonne idee! Pamiętaj o liście 1000 słów.

I koniecznie o quizie i mapie myśli pod tym odcinkiem! Au revoir!

Au revoir!